

# El Eco de Navarra

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

PARA PAMPLONA: Un mes, 1'25 pesetas; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.

FUERA DE PAMPLONA: Trimestre, 4 ptas.; semestre, 7'50; año, 14 ptas.; extranjero: Trimestre, 10 ptas.; semestre, 18; año, 35. El pago será adelantado.

## PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0'07 línea sencilla. Esquelas mortuorias, según mérito. Comunicados y remitidos, desde 0'25 a 25 ptas. línea.

DIARIO INDEPENDIENTE.—Dos ediciones. NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta, paseo de Valencia, 36, y calle de San Gregorio, número 25, bajos.

Número del día, 5 céntimos

Número atrasado, 10 céntimos

### Ante unas elecciones

## Por Pamplona

Repetidas veces nos hemos ocupado ya, de la necesidad de ir pensando en las próximas elecciones municipales, en la igualdad que lo van haciendo en otras poblaciones, donde, para estas fechas, se ha hecho ya un aproximado tanteo de fuerzas que permita la confección de candidaturas, y la preparación del terreno electoral.

Y al advertir esta necesidad no queremos apelar a las conveniencias de los partidos políticos, antes al contrario, queremos evitar, si ello fuera posible, que éstos, aprovechándose de la indiferencia verdaderamente suicida, con que Pamplona acoge cuanto se relaciona con la administración de sus propios intereses, sigan triunfando casi por sorpresa en los comicios, triunfo que ya se sabe equivale a desterrar las bondades de una justa administración, y enseñorear, cada vez más, la política dentro de Corporaciones que debieran ser, siempre y en todo momento, neutras a todo evento político.

No pedimos, ni podemos pedir la desaparición de los partidos políticos; pedimos únicamente que la política respete lo que es de pertenencia general, que la política no se inmiscuya en asuntos que no le competen, ya que por ello no ha de fallarles a los partidos terreno abonado apropiado en que poder dirimir sus contiendas.

En una palabra, urge que todos los partidos políticos se avergüen a respetar la voluntad del verdadero pueblo que está harto de las escaramuzas continuas de las banderías políticas, y se forme desde luego una candidatura de personas de altura que, ante todo, ofrezcan buenas garantías de administración, en la que sin mirar el color político de las personas que en ella figuren, pueda depositar toda su confianza el elector que reniegue por igual de todas las exageraciones políticas, y esté ansioso de una buena administración.

Pamplona debe seguir el ejemplo que le han trazado otras poblaciones, precisamente ahora que tiene una bandera para una candidatura puramente administrativa: la cuestión del ensanche.

## Película local

Desde hace unos días se encuentra en Pamplona el maestro compositor navarro don Arturo Lapuerta, el que triunfó con la ópera «Zaragoza» después de haber triunfado antes y muchas veces, como compositor inspiradísimo y músico moderno de empúj y de vuelos.

Ha vuelto a Pamplona después de haber realizado una tournée por América que le ha servido de provecho, y después de pasar aquí una temporada, regresará a Madrid a continuar la lucha y a triunfar de nuevo.

Yo había oído que en los próximos conciertos de San Fermín interpretarían el Orfeón y la orquesta tres fragmentos de la ópera «Zaragoza», obra juzgada ya, y sentenciada por el público y la crítica con toda clase de pronunciamientos favorables. Es, pues, «Zaragoza», una obra sabandiosa, aplaudida, elogiada.

Por esto, y por ser de un compositor navarro era de esperar que los fragmentos de «Zaragoza» figurasen en el programa, puesto que se recibieran en Pamplona con tiempo suficiente para que hubieran sido bien ensayados.

Ahora veo que en los programas no figuran esos fragmentos de la obra de La puerta, y sin meterme a indagar las causas de ello, me voy a permitir lamentarme de ello.

Yo he creído siempre y así lo he expresado siempre, que las sociedades de conciertos de Pamplona deben tener presentes siempre, en todo momento, a los músicos del país para darnos a conocer su música.

Este es un deber patriótico que de ser cumplido serviría para que Pamplona, y Navarra sintieran un cariño mayor por el Orfeón y Santa Cecilia.

Y si además se trata de un compositor ya consagrado, de un músico con personalidad y con nombre, como se trata en este caso, en el que es Lapuerta el músico, el deber de interpretar su música me parece ineludible.

Lamento, pues, esta ausencia del nombre de Arturo Lapuerta del programa de conciertos, primero por ser Lapuerta quien es como músico, y segundo por ser un insignificante compositor navarro cuya música...

## Familia envenenada

«¿Qué quieres? ¡me desagrada!»  
—«Pues bien, ves a decirle.»  
—«¡Yo! exclamó Miguel, cuya mirada brilló repentinamente, ¿es que me desafías?»  
—«¡Tal, tal, tal, señor Miguel Ney, último pasante del estudio de Maese Desrousseau, notario real, habitante en París, calmaos, porque yo no pongo en duda vuestro valor—dijo riéndose el joven de labios finos.—Estoy convencido que atravesaréis el costado de todos los abogados del reino, si esto os pudiese ser agradable.»

—«Tú crees, mi querido Tallien, que yo tendría algún inconveniente para decir lo que fuese necesario a cualquiera que me desagradasen?»  
—«Creo que por poco que la cosa te agradasen, la ejecutarías porque eres más valiente que un mariscal de Francia.»  
Miguel lanzó súbitamente una violenta carcajada.

—«¿Qué es lo que te da?—preguntó el joven Tallien con sorpresa.»  
—«Que tus palabras me recuerdan un diablo de pesadilla que he tenido esta noche.»  
—«¡Ah! ¿Tú también has soñado?»  
—«¡Sí, continuó Miguel.—Figúrate que ayer noche entré tarde en casa y la cocina del estudio estaba cerrada, de suerte que teniendo el bolsillo absolutamente desprovisto, me vi obligado a acostarme sin cenar. No se si por efecto del vacío de mi estómago se produjo la sobreexcitación de mi cerebro; pero apenas he cerrado los ojos, me pareció que todo mi cuerpo se estiraba...

### Política al uso

Nos resistimos a creerlo, y sin embargo se trata de un hecho cierto y consumado. Un político cualquiera, tiene fuerza bastante para hacer revocar una orden de la Jefatura Superior de Policía, pues tal ha sucedido con la cesantía de un comisario de uno de los Distritos de Madrid, decretada un día, previéndose el expediente por el jefe Superior de Policía Sr. Fernández Llanos, y revocada al siguiente mediante una carta del Presidente del Senado Sr. Montero Ríos, tío del interesado.

«Buena manera de imprimir disciplina y seriedad al cuerpo policíaco! ¡Pobre España!»

## ASOCIACIÓN DE LA PRENSA

Anteayer al mediodía celebramos los periodistas locales y corresponsales de los periódicos de Madrid, nuestro primer acto de unión fraterna, reñunión en un banquete en el hotel «La Perla» para conmemorar así la reciente constitución de la «Asociación de la Prensa de Pamplona».

De la importancia de este acto estamos todos bien convencidos, por haber conseguido llenar una necesidad capital que entre los periodistas locales tanto se dejaba sentir.

Siempre hemos sido todos los «pamploneses» amigos y compañeros, pero desde ahora será inherente a esta afición del trato diario y comunidad de profesión, el deber incondicional de ayudarnos los unos a los otros, y velar por el prestigio y engrandecimiento de la clase.

Sin alarde de grandeza, hemos de confesar por el contrario que empezamos a constituirnos en entidad bien modestamente, pero, no obstante, confiamos en nuestro propio esfuerzo y de nuestras iniciativas y fiestas que se organicen, al igual de lo que se hace en otras capitales, saldrá poco a poco la pujante situación que tenemos derecho a esperar.

La fiesta de anteayer tuvo todo el carácter íntimo de ser todos los allí reunidos amigos y compañeros, y de sano esparcimiento.

El Hotel «La Perla» confirmó su bien ganada fama, sirviéndonos un epílogo banquete del que quedamos todos muy satisfechos.

A la hora del café fueron llamados a pasar un rato entre nosotros el digno jefe de teléfonos don Casiano Arana, con quien por razón del cargo estamos en constante trato, y el inteligente músico mayor del regimiento de la Constitución don Pedro Quiroga, que por la tarde en el paseo estrenaba el pasodoble que ha tenido la atención de dedicarnos.

Por último se dirigieron telegramas de salutación al Presidente del Consejo de ministros y Asociaciones de la Prensa de Madrid, Zaragoza y San Sebastian.

Al despacho dirigido a la Asociación de la Prensa de Madrid se obtuvo ayer la siguiente contestación:

«Echave—Pamplona  
Saludo efusivamente nueva Asociación Prensa Pamplona, dispongan como quieran de Miguel Moya.»

## Información postal

### De Villamayor

#### FIESTA RELIGIOSA

El domingo último se celebró en esta villa la fiesta que todos los años se dedica al Sagrado Corazón de Jesús.

La víspera día de San Juan, desde las cinco de la tarde hasta las ocho acudieron al tribunal de la penitencia la mayoría de la gente, el domingo a las siete de la mañana en la misa primera hubo comunión general en la que ni un solo individuo de esta villa dejó de tomar parte en el banquete eucarístico, durante el cual se cantó por un coro de niños fervorosas alusivos al acto.

A las diez se celebró la misa mayor por nuestro querido párroco don Manuel Torre, ayudado por el coadjutor organista de Luquin don Miguel, y el seminarista don Jesús Bacatona de Barbarin, cantándose magistralmente por el mismo coro de niños la misa de «Angeli» del canto Gregoriano; ocupó la Sagrada cátedra nuestro párroco don Manuel Torre, el que con gran elocuencia pronunció un notabilísimo sermón en el que hizo ver que el Corazón de Jesús quiere que los hombres le entreguen sus corazones limpios y llenos de virtudes.

Por la tarde continuaron los cultos al Sagrado Corazón de Jesús, con su Divin-

### NOTAS TRISTES

En la tarde del día de San Juan falleció en este pueblo, la virtuosa y modesta señorita don. Francisca Erro, hermana de otros tres hermanos modelos de americanos con quienes compartió muchos años los sinsabores y sufrimientos de la emigración en California y de donde regresaron los cuatro en holgada y envidiable situación para disfrutar tranquila y pacientemente de los repetidos recursos que sus honrados trabajos les permitieron reunir, y hoy también ha fallecido en el algún tiempo humorístico y alegre siempreviva Pascual Oroz, padre del Sr. Oroz de montes don Carlos, a cuyas familias participo mi sentido pésame; muriendo ambos como habían vivido, muy cristianamente, confortados con los sacramentos y demás oraciones e indulgencias de la Santa Madre Iglesia, que recibieron con pleno conocimiento hasta su último momento. E. P. D.

El corresponsal.

### De Erro

#### FIESTAS RELIGIOSAS

Muy bien aprovechado y practicado por los fieles de este pueblo ha sido el mes cursante, toda vez que todo él se dedica al Sagrado Corazón de Jesús, sin olvidar por ello la novena al Espíritu Santo, octava del Corpus y novena el mismo S. C. en cuyo último día se celebró solemnemente con una nutrida Comunion general, misa con acompañamiento de órgano y subidísimo por los señores párrocos de Gilveti y Mezquiriz, don Vicente y don Simón Urtaun y procesión con el Santísimo Sacramento por las calles; en ese día, dió principio un tríduo para terminar el domingo, aprovechando los dos días festivos, predicando en los tres días el señor párroco del pueblo, y el día de San Pedro también hubo comunión general y procesión con el Santísimo Sacramento por las calles.

En la tarde del día de San Juan falleció en este pueblo, la virtuosa y modesta señorita don. Francisca Erro, hermana de otros tres hermanos modelos de americanos con quienes compartió muchos años los sinsabores y sufrimientos de la emigración en California y de donde regresaron los cuatro en holgada y envidiable situación para disfrutar tranquila y pacientemente de los repetidos recursos que sus honrados trabajos les permitieron reunir, y hoy también ha fallecido en el algún tiempo humorístico y alegre siempreviva Pascual Oroz, padre del Sr. Oroz de montes don Carlos, a cuyas familias participo mi sentido pésame; muriendo ambos como habían vivido, muy cristianamente, confortados con los sacramentos y demás oraciones e indulgencias de la Santa Madre Iglesia, que recibieron con pleno conocimiento hasta su último momento. E. P. D.

El corresponsal.

### Menos locura

La proximidad de las fiestas de San Fermín, hacen de rigor repetamos las mismas observaciones y ruegos que hicimos en años anteriores, sobre el carácter de estas fiestas.

Aquí, donde parece que se ha logrado declarar típico el que los muchachos se emborrachen esos días, el que vayan vestidos en forma muy distinta a la que exige su condición social, y que se cree que la verdadera alegría consiste en alborotar de noche y de día por calles, plazas y paseos, molestando a quienes no gustan de esas expansiones, es necesario que toda la prensa haga ver a esos «graciosos» que no suelen pasar de un centenar, que no representan ni mucho menos al pueblo pamplonés, que sus alardes de alegría, llegan a convertirse las más de las veces, en manifestaciones de incultura que dicen muy poco en favor de quienes las profieren.

Es preciso evitar a toda costa que los forasteros sigan llevando de Pamplona una idea que dista mucho de la realidad. Aiérgense todos los vecinos, entérguese, sí, a las más francas expansiones de alegría, pero no lleven las cosas hasta la exageración y la anarquía, que es preciso desterrar cuanto antes.

## Una aclaración

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA. PAMPLONA.

Como lector asiduo que soy de su periódico, me veo en la necesidad de dirigirme a V. para pedirle se sirva rectificar el último párrafo del artículo que el día 21 de mayo, y que se publicó en el número 10.432 correspondiente al día 28 del corriente.

El alcalde de Fitero a nombre del vecindario que representa, en el momento que tuvo conocimiento se había aprobado la subvención de 60.000 pesetas por kilómetro para el ferrocarril que se proyecta de Soría a Castejon, depositó un telegrama...

Creía... creía hasta tal punto, que mi busto sobresalía por encima de una porción de hombres de gran estatura que me rodeaban. Tenía un hermoso traje todo lleno de dorados y un gran sable en la mano... y después, de pronto, mi sueño se cambió de aspecto, continuaba siendo alto, bien vestido; aun tenía mi sable; pero me pareció hallarme en medio de un gran campo de batalla. Oía los gritos de los vencidos, el ruido del cañón, el choque de las armas, y yo me confundía en medio de las masas gritando y golpeando...

—«¿Y tenías en la mano una rama de flor de lis?»  
—«¡Interrumpió Tallien riéndose.»  
—«Es muy posible; pero no estoy muy seguro.»  
—«¿Y sobre el pecho no tenías un cordón azul y el cordón rojo?»  
—«¡Precisamente tenía ese—dijo vivamente Miguel.»

—«¡Peste! ¡La cruz del Santo Espíritu y la de San Luis! ¡Monseñor, reclama vuestra protección!»  
—«Te la prometo—dijo Miguel participando de la alegría de su compañero.»  
—«¿Y cómo terminó tu sueño?»  
—«De la manera más prosaica. Parece que yo me metía mucho durmiendo, y la vieja sirvienta de Maese Desrousseau, que duerme en una habitación próxima, golpeó fuertemente en la pared para preguntarme si tenía una indigestión. La vieja sempiterna sabía muy bien que yo no había cenado.»

—«De modo que tu sueño fué interrumpido!»  
—«¡Ay sí, y en el momento más delirioso, seguramente! Pero dime, Tallien.»  
—«¿Qué?»  
—«¿Crees tú en los sueños?»  
—«Felizmente no.»  
—«¿Por qué felizmente?»  
—«Porque si les diese crédito estaría muy atormentado.»  
—«¿También tú has soñado?»  
—«¡Sí, esta noche.»  
—«Cuéntamelo. Tenemos tiempo, puesto que no hay más que ese carrabas para conducirnos a Versalles, y no emprenderá el viaje para nosotros solamente.»

—«Entonces, escucha—dijo Tallien, cuya frente se oscureció visiblemente.—En mi sueño me hallaba embarcado y había una tormenta horrible. El barco que me conducía se rompió de pronto, y así al agua entre las olas.»  
—«Eso significa caída», dijo Miguel riéndose.

—«¡Sí, pero la caída fué peligrosa, pues apenas fué precipitado por el oleaje, me apercibí que aquellas olas se hallaban enroscadas y me, encontraba en medio de un mar de sangre.»  
—«¡Debiste tener miedo!»

### Cosmopolitas

#### SONAMBULISMO

Los periódicos norteamericanos, ocupándose estos días de un curiosísimo caso de sonambulismo ocurrido en un pueblo del Estado de New York.

«Parece ser que dos señoritas hermanas venían desde hace mucho tiempo presentando ciertos fenómenos nerviosos hasta el punto que llegaron a poner en cuidado a la familia que decidió vigilarlas cuidadosamente para evitar les ocurriese un serio accidente.»

Una de ellas contentábase con charlar durante el sueño todo cuanto había visto y oído durante el día; la otra más «activa» levantábase de la cama y acometía las más arduas empresas.

La otra noche mientras su hermana narraba minuciosamente la conversación que había tenido con las amigas durante el día, miss Joy (asi se llama la otra), saltó de la cama, arrojó el brazo de la luz eléctrica que tenía a la cabecera, y sirviéndose de él a manera de búa (aunque ya supondrán los lectores que no podía alumbra) abrió la puerta de su habitación salió por el pasillo y metiéndose en la cocina preparó un suculento «repas».

Terminado éste, entró en el comedor, arrojó la mesa y cuando todo estaba preparado fué en busca de su hermana, que trajo a la mesa. Sentadas frente a frente dieron principio y fin a la comida.

«Para hacer la digestión miss Joy sentóse al piano y tocó un cse walk, que bailó su hermana.»

Armaron tal zafraicho que no solo terminaron por despertar a los de la casa sino a ellas mismas que al verse en el traje de «soñadas» que estaban salieron corriendo para encerrarse en sus habitaciones.

Suponemos que los «barbos», como quedarán de este, tan satisfechos, no del partido anterior.

## Sport vasco

Excelente tarde fué para la «cátedra» del domingo.

Fueron contendientes Ucin y Marquinez, azules, contra Alberdi y José Murillo, rojos, el dinero salió por aquellos con un monto de 13 y 14 a 7.

Los predilectos, demostrando gran dominio y seguridad se apuntaron los nueve juegos a que la pelea se había concertado sin que Pepe y Alberdi pasaran de los cuatro.

Ucin demostró una vez más que continúa siendo el smo.

Marquinez bien.

Pepe, también estuvo bien, aunque sin excederse de Alberdi, cuya buena voluntad es de todos conocida, no pudo resistir el juego que sobre él cargaron sus adversarios.

A segunda hora Benavides y D. Tabernera, ganaron a Erro y Fernández, por quienes se había dado el dinero en razón de doble a sencillo.

Suponemos que los «barbos», como quedarán de este, tan satisfechos, no del partido anterior.

El mismo año acordó el Ayuntamiento hacer un reglamento de régimen interior y clasificación de servicios, el estudio debía haberse terminado para el mes de Marzo, corre Julio y dos veces que he citado a comisión no ha ocurrido ningún vocal.

Así, pues, cuando los marcadamente antisensibilistas votaban por la ampliación del plazo, en mis labios debía de aparecer una triste sonrisa, que podía traducirse en el dolor que sentía mi alma, al ver que se quería dar alientos y esperanzas a una idea que estaba en el exterior de la agonia.

El amigo Garciso no debe de ignorar que todos los asuntos que quedan sobre la mesa no los estudia ningún concejal, pasan meses y meses, y cuando se pone a discusión, se habla y se discute con un desconocimiento absoluto del asunto que durante largo tiempo ha estado a estudio de las ediles municipales.

Seisenta días son muchos días para estudiar un asunto, por muy complejo que sea, pero muy corto plazo para el que tiene el deseo de no enterarse de nada.

Un concejal tan solo, el señor Leon, ha pedido datos del anterior ensanche, que aun cuando no tenía relación con el que actualmente se discute, por lo menos ha demostrado interés por conocer algo.

La amenaza de la candidatura de ensanchistas es infantil, y tan difícil de triunfar como el concurso de aviación, con donativos hechos por industriales, comerciantes y hoteleros de Pamplona.

La candidatura de altura resultará o no la del año 1903, que lo único que hizo fué arrendar los consumos de Rochapea y Magdalena, con grave perjuicio de unos miles de onros para la hacienda municipal. Me opuse a ello y fui derrotado como en la Gota de Leche, y otros asuntos de vital interés para mi pueblo, pues si los concejales no estudian ni presentan mociones, en cambio ven la mayoría mi personalidad y luchan por anularme.

### LA CUESTION DEL ENSANCHE

## Manifestaciones del señor Viñas

Con verdadera satisfacción leo las pequeñas de Garciso publicadas en este periódico, referente al ensanche de esta ciudad.

Vedrinez tiene razón al señalar la actitud de algunos señores que no lograron convencerlos los discursos de tan eminentes artistas de la palabra como son los señores Mella y Alvarez.

Garciso lleva muchos años de residencia en Pamplona y no lo conoce todavía, las lecciones que semanalmente le dan las sesiones del Ayuntamiento, no las tiene en cuenta.

El proyecto de ensanche está derrotado en el Ayuntamiento; la mayoría del mismo se opone a los deseos de esta población.

A mi juicio es mucho más elevada la actitud de los señores Bescansa, Zufiurre, Baleztena y Arrivillaga que declaran no obstante que rechazan el ensanche, que la de los señores Aldaz, Olaso, Lipizcoa, Subiza, Jimenez y Urrut que piden prórroga, cuando públicamente han manifestado su hostilidad al engrandecimiento de Pamplona.

«No votó el señor Jimenez en la Cámara, en contra del ensanche? ¿En la directiva de este organismo el señor Aldaz no se opuso a que me felicitasen, diciendo que había ensanche en la Rochapea? ¿El señor Olaso no es noblemente antisensibilista, así como el señor Lipizcoa, creyendo ambos que va a ser causa de la total ruina de Pamplona el realizar esas obras? ¿No han escuchado los que asistieron a la asamblea a los señores Subiza y Urrut?»

Diez señores son los citados, y a ese número se sumarán cuatro más, y como el máximo de concejales, actualmente, son 24, por mayoría absoluta, no se admitirá el ensanche, aun cuando lo cedan gratuitamente.

Voté en contra de la ampliación de plazo y si mi parecer piden, lo daré en ese sentido, creyendo que laboro más, en pró de los intereses de Pamplona, que aquellos que quieren perder el tiempo buscando larga fecha, para un asunto juzgado.

Todos los que desean ampliación de plazo son, a mi juicio, antisensibilistas. Los que concizan lo que en el Ayuntamiento pasa, estarán de acuerdo con mi sincera manifestación.

El año pasado presentó el señor Leon una moción con algunas bases, para premiar la virtud, y para tener en cuenta la honradez de las familias pobres. Fué muy aplaudida su iniciativa, pero cual fuegos fatuos desaparecieron tan bellos sentimientos, y esa moción está, como otras, en el panteón del olvido.

Cinco meses vencerán en Diciembre; los electores se celebran en Noviembre, ¿es discreto lanzar una candidatura que debe de nacer de la total derrota del ensanche, cuando todavía está a estudio del Ayuntamiento?»

La tramitación de la petición es muy pesada, y por rápidamente que se haga

—«No sé si tuve miedo; pero lo que sí sé es que nade vigorosamente, sosteniéndome perfectamente. Me iba a salvar, esperaba llegar a la orilla que veía próxima, cuando de pronto la sangre desapareció, volviendo a estar la mar azul y tranquila...»

—«Y tú tocaste tierra—interrumpió Miguel.»  
—«No, al contrario, las olas se entreabrieron y me sentí ir al fondo.»  
—«¿Y te has ahogado en tu sueño?»  
—«¡Sí.»  
—«¿Es muy desagradable morir se ahogado?»  
—«No lo recuerdo.»  
—«Es cosa singular que hayamos tenido cada uno de nosotros, en la misma noche, sueños tan diferentes. Dime: ¿habías tú cenado?»  
—«¡Sí, copiosamente.»  
—«Así la cosa tiene su explicación. Tu digestión ha sido dificultosa, mientras que a mí estómago nada le molestaba. Cuestión simplemente de la circulación de la sangre.»  
—«Es muy posible.»  
—«Pero, ¿cuándo piensas que nos vamos?»  
—«¿Dijo Miguel interrogando al cochero que pacientemente esperaba que terminasen se conversación los dos dependientes de notario.»

—«En seguida mi burgués. Subid al coche con vuestro compañero; ya solo faltan diez y ocho—respondió el cochero con su inalterable buen humor.—¡Mirad, la suerte os favorece! Por la derecha y por la izquierda vienen los viajeros.»

—«Y dirigiéndose hacia los nuevos perneges que indicaba, el automotonde hizo chascar que el látigo, repitiendo a grandes voces:—  
—«¡Versalles, Sévres, Saint Cloud, Versalles! ¡Al coche, al coche! No se espera a nadie más que a vos para echar a andar. ¡Por aquí, mis buenos burgueses; por aquí!»

El epíteto que habitualmente empleaba el conductor del carrabas para calificar a los viajeros era en aquella ocasión, preciso es reconocerlo, perfectamente mal aplicado.

La palabra «burgués» en la acepción estricta que se le daba entonces, significaba vendedor, negociante, pasante o dependiente, no pudiendo convenir esta definición ni al uno ni al otro de los dos individuos que se dirigían hacia el punto donde se hallaba el vehículo, viniendo el primero por el mar ecón y el segundo por la extremidad opuesta de plaza.

Este era un joven de diez y siete años, llevando con una perfecta gracia el traje de aquellos abates del tiempo de nuestras abuelas.

Magníficos cabellos aún no tonsurados, encuadraban bien con sus rizos empolvados de blanco, una cabeza re-

### LA BOLSA

El Interior mantiene su cambio precedente al contado y a fin de mes, si bien en este último mercado encarece un poco la doble, evitando, con ello un retroceso que parecía iniciarse a primera hora.

Hecha ya la liquidación, y bajado el cupon de Julio, el mercado parece indicar tendencia a una reposición.

El amortizable de 5 por 100 mejora 5 céntimos; los Tabacos deducido el dividendo, reponen tres puntos; las Alcoholes sin variar medio enter; las Azucareras pierden variación, y los Francos cotizan iguales cambios que el último día.

Presentan flojedad y pierdan de sus anteriores tipos los ferrocarriles, el Rio de la Plata y el Central Mexicano, en cuyos valores la doble encarece un tanto, demostrando con ello que las posiciones rezagadas eran aun de alguna importancia.

Desde el domingo son nuestros huéspedes, con residencia en los hoteles del «Gas», los seis revolucionarios lusitanos que han de jugarse en la segunda de feria.

Tratándose de este ganador, huelga decir que tienen alzada y están excelentemente criados, su cuidado en honor a la verdad; está corria resalta algo más terciada que las de años anteriores, si bien es de justicia hacer constar también que en conjunto presenta los toros mucho más finos.

Tres de ellos son berrendos en negro, y los otros tres son, sarjido uno, castaño salpicado otro, y el último negro bragado.

Los aficionados salieron complacidos de la presencia y demás caracteres que adornan a los animales.

### En la Audiencia

INFORMACION JUDICIAL. Sumarios. Estrella.—Contra A. S. por hurto. Id.—Por falso testimonio.

Senalamiento. Tfalla.—Vista ante la Sala de lo civil, del pleito promovido por don Clemente Guruchart contra doña Concepción Abaurre y el Ayuntamiento de Olite, sobre reclamación de un crédito de 2.666,66 pesetas. Informarán los abogados señores Romero y Baunza. Procuradores señores García y Martínez.

## GACETILLAS

Ya se advierte por nuestras calles la presencia de gran número de forasteros que vienen a compartir con nosotros las próximas fiestas de San Fermín.

Sabemos que en todas las fondas se han comprometido cuantas habitaciones hay disponibles, muchas de las cuales habían sido solicitadas desde hace bastante tiempo.

Todo hace suponer que nuestras tradicionales fiestas han de verse tan concurridas, ó más seguramente, que en años anteriores.

Por otra parte el tiempo se muestra propio de la estación en que nos encontramos.

Nuestro diligente corresponsal en Tudela nos comunica lo siguiente: «Circulan rumores de que hoy ha quedado ultimado el contrato de este circo para la celebración de las tradicionales corridas de Santa Ana.»

Aunque todavía no se sabe nada respecto a diestros, se asegura que el cartel será de lo más escogido, pues dicen

ro con su inalterable buen humor.—¡Mirad, la suerte os favorece! Por la derecha y por la izquierda vienen los viajeros.

—«Y dirigiéndose hacia los nuevos perneges que indicaba, el automotonde hizo chascar que el látigo, repitiendo a grandes voces:—  
—«¡Versalles, Sévres, Saint Cloud, Versalles! ¡Al coche, al coche! No se espera a nadie más que a vos para echar a andar. ¡Por aquí, mis buenos burgueses; por aquí!»

El epíteto que habitualmente empleaba el conductor del carrabas para calificar a los viajeros era en aquella ocasión, preciso es reconocerlo, perfectamente mal aplicado.

La palabra «burgués» en la acepción estricta que se le daba entonces, significaba vendedor, negociante, pasante o dependiente, no pudiendo convenir esta definición ni al uno ni al otro de los dos individuos que se dirigían hacia el punto donde se hallaba el vehículo, viniendo el primero por el mar ecón y el segundo por la extremidad opuesta de plaza.

Este era un joven de diez y siete años, llevando con una perfecta gracia el traje de

# Servicio telefónico y telegráfico

## Nuestra información directa de Madrid, región Vascongada, Provincias y Extranjero

que para la primera corrida se trata de ajustar a Cocherito con otro de tanta ó más categoría que éste.

Respecto á toros, es ya casi cierto que en la función del día 26 se lidien 6 hermosos ejemplares de la acreditada ganadería local de los Sres. Hijos de Alaiza.

Estos son los detalles que hasta hoy circulan, siendo muy grande el entusiasmo que reina entre los aficionados por conocer definitivamente los propósitos de la empresa.

**Ayer entregó su alma á Dios** á los 63 años de edad la virtuosa señora D.<sup>a</sup> Mariana Orrio y Díez de Uzurrun, esposa de nuestro amigo D. Severino Aguinaga, y madre política de nuestro también amigo D. Antonino Aguinaga, á los cuales, así como al resto de su afilida familia hacémosle presente en estas líneas la expresión de nuestro sentimiento, deseándoles al mismo tiempo cristiana resignación para sobrellevar con paciencia tan sensible desgracia.

A nuestros lectores recomendamos tengan presente en sus oraciones el alma de la finada (q. e. p. d.)

Según nos comunicó nuestro estimado corresponsal en Madrid, anteaer, ya habrá comenzado la acuñación de 200.000 monedas de céntimo y doble céntimo.

Ahora sólo nos resta reiterar nuestro ruego al digno Delegado de Hacienda de esta provincia, para que haga un buen pedido de estas monedas que llenen la necesidad manifiesta que se deja sentir en esta capital.

**Hemos recibido, acompañadas** de stento B. L. M. del Secretario del «Pamplona Foot Ball Club» D. Marcos Aizpín, amigo nuestro, las bases del Concurso Español, foot ball asociación, que comenzará á jugarse en esta ciudad el próximo día 12 y para el cual hay dos primeros premios consistentes en la magnífica copa de S. M. el Rey y 500 pesetas, y un objeto de arte y 250.

Por falta de número de vocales, no se pudo reunir ayer tarde la Junta Provincial de Beneficencia, que estaba convocada en el despacho del Gobernador civil.

La tremenda tronada que se desarrolló á primeras horas de la noche del sábado pasado alcanzó á casi toda la provincia.

En Falces revistió la tronada caracteres imponentes.

Una chispa eléctrica penetró por el campanario de la Basílica de San Salvador y después de rajar la campana fué á parar atravesando paredes y suelos al centro de la iglesia destruyendo una alfombra, rompiendo los cristales y rajando casi todas las baldosas del pavimento.

El ermitaño Juan Laguarda resultó herido en la cabeza.

En Villafraña y Marcilla cayó un tremendo aguacero con granizo que causó daños en los sembrados.

**El Consejo de gobierno del Banco de España** ha acordado repartir la cantidad de cuarenta y cinco pesetas por acción á cuenta de beneficios del presente año.

Nuestros estimados amigos los segundos tenientes de la Escala Reserva D. Vicente Salvatierra y D. Manuel Lobillo han sido destinados del Regimiento de la Constitución al de Garrellano, de guarnición en Bilbao.

**De viajes.**—Ha regresado á Pamplona nuestro querido amigo don José Martínez en compañía de sus bellas sobrinas.

—Ha marchado á San Sebastián nuestro estimado amigo el concejal de este Ayuntamiento don Miguel Ertivi.

—De Yarte ha regresado la distinguida señora doña Inés Mencos, viuda de Elfo, acompañada de sus hijos.

—Encuéntrese en Pamplona nuestro querido amigo don José Ortiz de Muriel.

—Se San Sebastián ha llegado la bellísima señorita Blanquita Terradas.

—Ha marchado á Logroño nuestro querido amigo don Joaquín Gonzalez.

—De Zaragoza se ha trasladado á Belascoain el distinguido médico director de este establecimiento don José Muñoz, acompañado de su señora é hijos.

—De Yarte ha regresado la familia de nuestro querido compañero de Redacción don Emiliano Los Arcos y Peñalva.

—De Bilbao ha llegado nuestro querido amigo don Gregorio de Iurbe.

—Para Paracuellos de Jiloca ha salido el capitán general de la región don Luis Huerta, quien de allí se trasladará á Madrid.

—Ha llegado á esta población nuestro querido amigo don Ignacio Ulibarri.

—Ha regresado á Olite nuestro querido amigo el ilustrado notario de aquella localidad don Gabriel Pascual.

—Ha marchado á Lodosa nuestro querido amigo don Julio Añorbe.

—Con objeto de pasar las fiestas de San Fermín entre nosotros, es esperado el inteligente mecánico madrileño don José Rodríguez.

—Con igual motivo uno de estos días llegará á esta ciudad, procedente de la de Jaca, nuestro apreciable amigo el maestro armero don José Riestra acompañado de su bella esposa.

—Ayer al mediodía marcharon á San Sebastián, donde pasarán todo el verano, la distinguida señora de don Federico Corti y sus bellas y elegantes sobrinas Adela y Eugenia.

—También ayer marcharon á la capital de Guipúzcoa, para estar alejados del bullicio de las fiestas, nuestro estimado amigo el comandante retirado don José Duran y su distinguida esposa doña Juana Aguirre.

—Ha marchado á Ciudad Real, para posesionarse del cargo de Fiscal de aquella Audiencia, el Magistrado que era de la de esta capital don Manuel Izquierdo.

—De su excursión á Roncesvalles y Jaca han regresado á Zaragoza el prestigioso director de aquella «Escuela de Artes Industriales», don Dionisio Lasuén, y el joven artista don José Gaijaly.

—Ayer regresó de su casa nativa de Muruzabal, donde ha pasado doce días nuestro distinguido amigo don Antonio Jimenez, dignísimo y culto secretario del gobierno civil de esta provincia.

**Entre las escogidas composiciones** que el domingo ejecutó en el paseo de la Taconera la brillante banda del Regimiento de la Constitución, que tan hábilmente dirige el inteligente músico mayor don Pedro Quiroga, querido amigo nuestro, figuraba una fantasía titulada «La media noche», que por la disposición de los músicos diseminados en tres distintos puntos de los jardines y por la variedad de matices, gusto mucho al numeroso público, que interrumpiendo en absoluto el paseo se estacionó durante la ejecución de la obra, que tuvo que ser repetida ante los insistentes y prolongados aplausos.

Felicítamos á nuevamente al señor Quiroga y á la brillante banda de Constitución por este nuevo éxito obtenido.

**Según vemos en la prensa de Madrid,** el Director General de Correos ha nombrado una comisión de Jefes del Cuerpo para que determinen y redacten lo antes posible los programas para la nueva oposición á correos, pues hay intención de anunciar una convocatoria muy en breve para que puedan posesionarse los aprobados, á no tardar sobre el mes de Febrero próximo.

**El segundo teniente de la Escala** Reserva de Infantería D. Donato Villar ha sido destinado al Regimiento de Cantabria.

**Al notario que fué de Lumbrer** don Clemente Mauleón, le ha sido concedida una prórroga de dos años en su excedencia.

**Según participa la guardia civil** del puesto de Almazoz, de una chavola que en el monte «Pastolaza» se dedica por la empresa que explota un salto de agua, á dormitorio del capataz y depósito de herramientas, le han robado á José Imaz varias prendas vestir, una moneda de oro de veinticinco pesetas, tres duros en otras tantas monedas de plata, dos monedas de dos pesetas, cuatro de una y una peseta en calderilla.

La benemérita practica diligencias para lograr el descubrimiento del autor de este robo.

**Ha sido nombrado párroco de** Uscarrés, por trasladado á capellan de las MM. Josefinas de esta ciudad del que desempeñaba, el ilustrado presbítero don Tiburcio Garralda, párroco que era de Vitoria.

Sea enhorabuena.

**No dejarse engañar**

Los únicos que tienen el depósito exclusivo de la *Plata Meneses*, según contrato de 3 de Mayo del corriente año, es la casa Ortiz y C.<sup>a</sup> 15-2

**Ha sido destinado al Regimiento** Infantería de Bailén, de guarnición en Logroño, nuestro querido amigo el segundo teniente (E. R.) recientemente ascendido, don Angel Gonzalez y Gonzalez.

**El juez instructor militar de Vich** reclama la comparecencia en el término de 30 días de los siguientes soldados del Batallón de cazadores de Alfonso XII, procesados por falta á concentración y que son naturales de esta provincia.

Tomás Rabeca Ciganda, Felix Arizcuren Mendioroz, Fermín Josué Armentariz, Pío Lesaca Villanueva, Desiderio Arest Petit, Carmelo Lacambra Lacunza, Ismael Vazquez Marijuen.

**Prim, Ortopédico**

EN PAMPLONA

Los días 8 y 9 de Julio en la calle Mayor 65, 1.<sup>o</sup> recibirá este afamado ortopédico de la Clínica Prim y Bañerío de Alsasua (Navarra), á quienes deseen consultarle ó adquirir los modernos aparatos ortopédicos para corregir desviaciones de la columna vertebral, deformidades de las piernas, pies, tumores en las articulaciones,

PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES

fajas todo elásticas para el vientre, etcétera, etc.

**Herniados**

Adaptación por su autor del conocido BRAGUERO PRIM, único dispositivo de correajes de entre piernas y que contiene reducida la hernia más voluminosa, permitiendo los trabajos más rudos, 25 años de éxito.

Sus precios, de 35 á 50 pesetas para mayores y de 15 á 25 para niños.

**Ha sido nombrado familiar del** Ilmo. Sr. Obispo de Tarazona el ilustrado subdiácono don Joaquín Escibano, á quien felicitamos cordialmente.

**Noticias oficiales recibidas de** Caparrosa dan cuenta de que en el término «Ataleya» jurisdicción de Traibuenas, ocurrió el día posado un incendio que destruyó 60 robadas de terreno de la heredad propiedad de don Florentino Martínez, originando un perjuicio valorado en 2.000 pesetas.

Créese que el incendio fué casual, pero á pesar de ello, el Juzgado instruye diligencias.

**Gracias al tranvía de El Irati,** el Bañerío de Tiernas es el de viaje más cómodo para los navarros.—Abierto desde el 15 de este mes.—Curas maravillosas del reumatismo, herpes, escrofulismo, neurastenia y enfermedades de la matriz y del corazón.—Precios económicos, pudiéndose tomar un novenario completo (baños, comida y habitación) hasta por 49 pesetas.—Pídanse informes y prospectos al Administrador, don Pedro Manchó. —22

**Durante los días de nuestras** próximas fiestas, regirán para el público en «La Actividad», sociedad de esta capital, las siguientes horas de oficina: los días festivos 7 y 9 permanecerán cerradas. Y abiertas, solo de diez á doce de la mañana, los días 8 y 10.

**Nuestro distinguido paisano** don Lorenzo Marco ha sido nombrado registrador de la propiedad de Tarazona. Sea enhorabuena.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

**En el gobierno civil de Zaragoza** se ha recibido el nombramiento de nuestro interino de la escuela de Usarroz (Navarra), á favor de don Mariano Sanchez.

## Importante

**Rogamos á los señores suscriptores de fuera de la de capital que estén en descubierto, se sirvan ponerse al corriente en sus pagos.**

**La Administración de este periódico no suspende el envío de EL Eco cuando termina una suscripción sin ser renovada, porque se hace cargo de que no siempre, y en todas partes, es fácil girar el día que se quiere.**

**Aproximándose las fiestas de San Fermín, y convencidos de que pocos serán los que no tengan un amigo que visite en aquellos días á Pamplona, les suplicamos aprovechen la ocasión para saldar las cuentas con este periódico.**

**Siendo tan considerables los gastos que un periódico origina, y tan grandes los perjuicios que se nos irrogan por la tardanza en sus pagos, nos atrevemos á hacer esta indicación á los señores suscriptores en la seguridad de que será atendida.**

**“EL IRATI,”**

La Sociedad «El Irati» ha establecido para los días 7, 8, 9 y 10 para mayor comodidad de los viajeros el siguiente servicio de trenes y tranvías:

**SERVICIO DE TRANVIAS**

Entre Pamplona y Huarte circularán exclusivamente los siguientes:

**VIAJES DE HUARTE Á PAMPLONA**

Salida de Huarte: 1.32—5.00—8.30—14.38—18.32—20.27—22.32.

**VIAJES DE PAMPLONA Á HUARTE**

Salidas del Paseo Sarasate: 1.00—4.26—7.55—13.00—18.00—19.47—22.00.

Los tranvías en los citados días no entrarán en la Plaza del Castillo.

Los que procedan de la Estación del Norte, no pasarán de la Estación del Paseo de Sarasate.

**SERVICIO DE TRENES**

Sangüesa	(Salida)	3.00—8.51
Liédena	id.	3.13—9.04
Lumbier	id.	3.32—9.24
Artieda	id.	3.52—9.44
Aos	id.	4.10—10.02
Aoz	id.	4.01—9.54
Empalme	id.	4.17—10.09
Liberri	id.	4.26—10.18
Uroz	id.	4.32—10.24
Mendioroz-Uroz	id.	4.49—10.41
Egüés	id.	5.01—10.53
Huarte	id.	5.13—11.05
Villava	id.	5.21—11.13
Burlada	id.	5.26—11.18
Paseo de Sarasate (llegada)	id.	5.37—11.29

**Viajes de Pamplona á Sangüesa**

Paseo de Sarasate (salida)	5.51—20.00
Burlada (llegada)	6.03—20.12
Villava	id. 6.08—20.17
Huarte	id. 6.16—20.25
Egüés	id. 6.30—20.39
Mendioroz-Uroz	id. 6.45—20.55
Uroz	id. 6.59—21.09
Liberri	id. 7.04—21.14
Empalme	id. 7.12—21.23
Aoz	id. 7.25—21.39
Aos	id. 7.18—21.32
Artieda	id. 7.35—21.49
Lumbier	id. 7.56—22.10
Liédena	id. 8.12—22.26
Sangüesa	id. 8.23—22.37

**Este periódico se publica con censura eclesiástica.**

## De la región

### Alava

Vitoria 3 (9 noche.)

**Polémica periodística**

Entre los que siguen con interés el desarrollo de la política local se ha comentado mucho un artículo de *El Jafmista* que trata de la conducta observada por *La Gaceta de Alava*.

El director de este periódico ha en enviado á su adversario una carta de rectificación.

**De regreso**

Hoy ha regresado de Madrid el Fiscal eclesiástico de la diócesis Sr. Ortiz de Zárate, que fué al Congreso Eucarístico de Madrid acompañando al Obispo de Memour.

**Sesión**

En el Ayuntamiento se han reunido hoy en sesión las comisiones de Hacienda y Estadística para resolver varias reclamaciones formuladas contra el impuesto llamado «Hoja de Hermandad».

**Una riña**

En Oretaña riñeron ayer los vecinos Francisco Martínez y Víctor Martínez, resultando el primero herido en la cabeza de pronóstico reservado.

El agresor ha sido derendido y puesto á disposición del Juzgado correspondiente que instruye diligencias.

El corresponsal.

## Guipúzcoa

San Sebastian 2 (10 noche.)

## La revolución en Portugal

¿La monarquía en Oporto?

Últimas noticias recibidas de la vecina República Lusitana, dan cuenta de que por consecuencia de la encarnizada lucha sostenida hoy en las calles de Oporto

entre republicanos y monárquicos, éstos han dominado á sus enemigos, hasta el punto de hacerse dueños de todos los centros oficiales.

En todos ellos, se asegura se proclamó con gran entusiasmo la monarquía, vitoreando al Rey Manuel ante la bandera dinástica.

En la refriega perecieron muchos contentientes.

**Crónica negra**

Esta madrugada ha fallecido en el Hospital el vecino de Rentería Juan ragarza, que noches pasadas fué herido con piedra gravemente en la cabeza, en la vecina villa de Pasajes.

Se desconoce quién sea el criminal. La policía ha detenido hoy á un sujeto llamado Dionisio Iriarte, natural de Miranda de Arga, de esa provincia, en quien recaen sospechas de ser el autor de las lesiones inferidas el día pasado al vecino de Igueldo Juan Gabarain, cuyo estado es desesperado.

San Sebastian 3 (9 noche.)

## Sport vasco

En el frontón descubierto Jai Alai han luchado esta tarde Ucin é Izaguirre contra Larreañaga y Chortena 2.<sup>o</sup>

El dinero salió por los primeros en proporciones de 20 por 16 y así se mantuvo en vista de que los favoritos se adelantaron hasta el tanto 15, en que fueron alcanzados por sus contrarios.

A partir de esta igualdad, única que se registró en todo el partido, salieron por delante Larreañaga y Chortena que llegaron al final del partido por 41 tantos los primeros.

El descalabró ha sido de órdago.

**Juicio por jurados**

En la Audiencia ha terminado hoy la vista de la causa seguida contra Ciria Lorente por muerte violenta de Clemente Varela.

El veredicto declaró al reo responsable de un delito de asesinato con las atenuantes de arrebatado y falta de intención, siendo en su consecuencia condenado á la pena de diecisiete años y cuatro meses de prisión mayor, accesorias y costas.

**El yate real**

Mañana llegará á la bahía de la Concha el yate real «Giraldá» que permanecerá anclado en nuestras aguas mientras permanezca en esta la Corte.

**De verano**

Se nota gran afluencia de forasteros, muchos de ellos atraídos por la próxima llegada de la Corte.

Mañana es esperado en el sudexpres procedente de Madrid el gobernador civil de la provincia señor barón de la Torre.

**El viaje de la reina madre**

El jueves en el sudexpreso hará su entrada oficial en esta capital, donde permanecerá todo el verano, S. M. la Reina madre doña María Cristina.

Al efecto se han repartido por el Gobierno civil las invitaciones de rigor para salir á recibir á la estación á la augusta dama.

Una sección de miqueletas hará desde el jueves la guardia en el palacio de Miramar.

**Accidente desgraciado**

En la calle de Miracruz ha sido atropellada esta mañana por un coche, la niña de tres años Consuelo Martín, que resultó con la fractura del húmero izquierdo y varias contusiones en diferentes partes del cuerpo.

Se le hizo la primera cura en la casa de socorro y luego fué trasladada al Hospital civil, donde ha quedado instalada.

**Fallecimiento**

Esta tarde á las dos y media, ha entregado su alma á Dios la distinguida y respetable dama doña Melchora Goitia y Catzacorta, madre del alcalde de esta ciudad don Marino Tabuyo.

La muerte de la señora citada ha causado general sentimiento.

**El tiempo y la pesca**

Con día apacible, aunque con fuerte brisa del N. E. ha transcurrido el día, notándose gran animación por los paseos.

Los vapores pesqueros salieron á sus habituales faenas y regresaron por la tarde con las siguientes cantidades de pescado:

3.500 kilos de merluza, que se vendieron á 1,20 y 1,30 pesetas el kilo; 800 de pescadilla, de 0,70 á 0,80; 2.500 de atún, de 1 á 1,30; 120 de langostinos, de 1,90 á 2,20; 100 de langosta, de 4,50 á 4,80, y 30 de lenguados, de 5,50 á 6,10.

**Congreso antituberculoso**

Como ya le anunció días pasados, hoy se ha celebrado en Bellas Artes una importante asamblea para tratar de organizar el próximo Congreso antituberculoso, segundo que se celebra en esta ciudad, y tercero de los hasta ahora celebrados en España, con carácter internacional.

Presidió el acto el gobernador civil interino señor Pastrana acompañado de todas las autoridades y representantes de todas las colectividades, entidades y fuerzas vivas de la capital.

Se dió lectura al proyecto de reglamento que quedó en absoluto aprobado y se convino en prestar todo el apoyo que tan humanitaria obra requiere.

Madrid 3 Habla Canalejas

El presidente del Consejo de ministros señor Canalejas nos ha recibido hoy en la Presidencia, donde ha pasado toda la mañana trabajando. Se ha manifestado muy contrariado de la actitud de los vendedores de comestibles de Madrid que sin tener en cuenta lo muchísimo que han bajado los productos con motivo de la supresión del impuesto de consumos, continúan obstinados en no rebajar en la venta dichos productos. Ha manifestado que después de bien estudiado el asunto ha acordado conceder una prórroga de ocho días a los tenderos con objeto de que hagan una rebaja proporcional y de lo contrario, de acuerdo el gobierno con el alcalde, tomará cartas en el asunto, interviniendo en la forma que estime más conveniente, pues marcha de derecho hacia una política de abastos.

Ha comunicado también el presidente que ha recibido una comisión de empresarios de teatros que le ha pedido permiso para prolongar las funciones hasta la una y media de la madrugada.

También ha recibido el presidente una comisión de Cazid.

Canalejas ha celebrado hoy conferencias con los ministros de la Guerra, Estado y con el conde de Romanones.

Ha dicho que se ha visto precisado a interceptar los telegramas transmitidos por algunos correspondientes al extranjero, en los que se hablaba de nuevos movimientos de nuestras tropas en Larache.

Probablemente se les formará expediente.

Canalejas ha terminado que en estos momentos procedemos con prudencia y patriotismo, neutrales ante el conflicto franco-alemán.

A dar las gracias

El candidato liberal triunfante en las elecciones de diputados provinciales por el distrito de Buenavista ayer celebradas, ha estado esta tarde en el Circolo conservador para dar las gracias a los conservadores que decididamente favorecieron su candidatura en frente de otras liberales.

Las extraordinarias

Terminado el segundo abono, el empresario de la Plaza de toros señor Mosquera está organizando las corridas extraordinarias para este mes de Julio, en las cuales alternarán Moreno de Alcalá, Bienvenida, Saleri, Mazantinito, Martín Vazquez, Guerrerito, Minuto y algunos otros.

Bienvenida ha dicho que no se encuentra con facultades para volver a torrear el solo seis toros de Trespalacios como tenía proyectado.

Rasgo de Canalejas

El presidente del Consejo de ministros señor Canalejas ha ofrecido su coche oficial a un sacerdote que llevaba el Santo Viático a un pobre jornalero de la calle de las Huertas.

Conferenciando

Allendesalazar ha conferenciado con Sánchez Guerra.

Los dos juntos han visitado después a La Cierva y los tres reunidos han paseado más tarde por los jardines del Retiro.

Los infantes

Han marchado definitivamente a la Granja los infantes don Carlos y doña Luisa que pasarán la mayor parte del verano en aquel real sitio en compañía de la infanta Isabel.

A su palacio de la provincia de Santander no marcharán los infantes hasta los primeros días del mes de Septiembre.

El real sitio de San Idefonso estará este año muy animado, pues son muchas las familias que piensan marchar allí a veranear.

El obispo de Madrid

A causa sin duda del excesivo trabajo que estos días ha pesado sobre él, se encuentra indisuesto el obispo de Madrid-Alcalá señor Salvador Barrera.

Sin noticias

En Gobernación nos han manifestado que los gobernadores de las provincias gallegas no habían enviado nuevas noticias referentes a los sucesos acaecidos en Portugal últimamente.

Todos los expresados gobernadores responden de que los emigrados portugueses que se encuentran en sus provincias no se han movido de sus residencias y no han tomado parte en ningún movimiento.

Fallecido

Ha fallecido víctima de un ataque cardíaco un hermano del señor Cruz, subsecretario que fué de la Presidencia.

Los diestros heridos

Machaquito está en cama a consecuencia de la enorme paliza que le dió ayer un toro de Hernández. No tiene herida, ni contusión de ningún género, y se espera se restablezca pronto.

Regaterín presenta algunas heridas sin importancia en la cabeza, pero su estado requiere mucha quietud.

Chiquito de Beñoña se encuentra mejoradísimo, conceptuando los médicos, que podrá dedicarse de nuevo a su arriesgada profesión dentro de unos quince días.

Nuevo embajador

Parece descontado el nombramiento de nuevo embajador de España en el Vaticano a favor del exministro de Hacienda don Juan Navarro Reverter.

Hoy nos hemos encontrado varios periodistas con él y al felicitarle por su designación, no la ha rechazado como otras veces, con lo cual ha venido a confirmar palpablemente que la noticia es cierta.

Asegúrase que de Roma han concedido ya el placet correspondiente al señor Navarro Reverter y que en consecuencia el nombramiento no ha de retardarse más de una semana.

El señor Navarro Reverter, marchará a Roma en seguida al objeto de reanudar las relaciones oficiales con el Vaticano.

Su familia quedará por ahora en Madrid.

Un entierro

Se ha verificado con gran solemnidad la conducción de los restos del senador

Doña Mariana Orrio y Diez de Ulzurrun. Falleció el día 3 del corriente a las diez de la mañana a los 63 años de edad. Después de recibir los auxilios espirituales R. I. P. Su desconsolado esposo don Severino Aguinaga, hijo político don Antonino Aguinaga, hermanos, primos, sobrinos y demás parientes Suplican a sus amigos y conocidos se sirvan encomendar su alma a Dios y asistir a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán en la iglesia parroquial de San Nicolás, mañana miércoles, 5 del corriente, a las once de la mañana, por lo que recibirán especial favor. El duelo se despide en la Iglesia. Pamplona 4 de Julio de 1911. No se reparten esquelas.

conservador señor Ibarra, a la estación del Mediodía.

En el entierro figuraban representantes de la Banca, industria, compañías de navegación, a las que pertenecía el finado y gran número de senadores.

En el duelo iban los señores Allendesalazar, Domínguez Pascual, San Pedro, Vadillo, Figueroa y otros conspicuos del partido conservador. También marchaba el ministro de Fomento señor Gasset, y el exministro liberal señor Rodríguez de la Borbolla.

Un recurso

Don Indalecio Mosquera, ha elevado ya el recurso oportuno contra el nuevo impuesto municipal sobre el billeteaje de las corridas de toros.

Aparte de otras razones, fundamenta el recurso en que cuando tomó el arriendo de la plaza de toros, no se contaba para nada con la perfección del citado impuesto, que por otra parte no se puede obligar sea de satisfacción por parte del público, pues están las entradas muy recargadas ya.

Negando

El señor Zorita ha negado que piense abandonar la subsecretaría del ministerio de Instrucción pública, en la que se encuentra muy a gusto por marchar a la de Gobernación.

Además ha añadido que dicho cargo no le fué ofrecido ni por el señor Canalejas ni por el señor Barroso, contra lo que han afirmado gratuitamente algunos periódicos.

Nombramientos

Ha sido nombrado secretario particular del ministro de Marina general Pidal, su hijo don José, sustituyendo a su hermano don Fernando que marcha a Fernando Poo.

Agrícola

Se han circulado órdenes a las provincias cuyos campos están invadidos por la langosta para que procedan a la inmediata roturación de los mismos.

Lo de Marruecos

Según noticias que se nos han facilitado en el ministerio de Estado, han quedado suspendidas nuestras negociaciones con Francia sobre la cuestión marroquí.

La causa de este alto en las negociaciones está en el desembarco de los alemanes en Agadir.

En este pleito que se ha planteado en Marruecos con motivo de la intervención alemana, España adoptará una actitud procedente que consistirá en no inclinarse a Alemania ni a Francia.

Nosotros presenciaremos el espectáculo sin tomar parte en él. Respecto de lo que ocurrirá nada puede predicarse.

Oposiciones anuladas

El ministro de la Gobernación ha enviado al Ayuntamiento una R. O. anulando unas oposiciones de maestros que acordó la corporación municipal.

Los conumeros cesantes

Una comisión de ex-consumeros ha visitado al ministro de la Gobernación para pedirle que se les dé algún trabajo para que puedan ganar el jornal de que se les ha privado por virtud de la abolición de las castillas.

No ha pasado nada en Portugal

En el ministerio de la Gobernación han estado los señores Cobian, Conde de Romanones y Vasconcello.

Este último hizo constar que según noticias de su Gobierno no es cierto que hayan ocurrido desórdenes nichicos ni grandes en la frontera.

España en Marruecos

Hoy han sido comentadísimas en los círculos políticos las noticias últimas recibidas de Marruecos, a las cuales hacía referencia el señor Canalejas cuando hablaba de exageraciones vertidas por algunos correspondientes.

Se sabe que el Gobierno ha llamado con urgencia al teniente coronel Fernández Silvestre, jefe de las fuerzas indígenas, pues se asegura que éste al frente de unos cuantos jinetes ha realizado una cacería en los alrededores de Alcazquivir, y después de recorrer más de 60 kilómetros ha exclamado que todo aquel será muy en breve territorio español, en medio de la algazara de su gente.

Los periodistas a quienes probablemente se instruirá expediente por la transmisión de tal noticia son los señores Quintana y Rivera, correspondientes respectivamente de «La Correspondencia» y «El Imparcial».

Los Tabacos, producen

La renta de Tabacos que llegó a bajar en la producción hasta 12 millones, ha subido según datos de la última recaudación hasta 17 millones.

Una prórroga

El ministro de Hacienda ha prorrogado hasta el día 22 de Agosto el plazo concedido para la presentación de los encendedores automáticos al control.

Conflicto en puerta

Susúrrase por los círculos políticos que el Banco de España se niega en rotundo a conceder a Gasset los millones que ha solicitado para obras hidráulicas,

é ignórase la actitud que adoptará Gasset caso de confirmarse esta negativa, pues Canalejas se opone a que sean solicitados del Consejo de Estado.

Todo el mundo cree que estamos en vísperas de un sonado conflicto ministerial.

Todo lo que quiera

Asegúrase que el ministro de Hacienda señor Rodríguez está dispuesto a conceder al Banco de España cuanto oro necesite.

Banquete carlista

En el restaurant de La Huerta se ha verificado el banquete carlista anunciado, siendo los comensales más de 1.000.

Muchos llevaban boina encarnada, y también la usaban varias señoritas navarras.

Ha habido mucho entusiasmo y muchos vivas a España, don Jaime, Mella y otros oradores.

Han hablado los señores Chicharro, Simó, Salaverry, Rodezno y Mella.

Este ha pronunciado un discurso magnífico, hablando de Religión y de política.

El señor Felú ha hecho el resumen de los discursos, y por último se ha cantado el himno del Congreso Eucarístico.

A oír los discursos han acudido unos 2.000 carlistas, además de los comensales.

Al regresar a Madrid, algunos que llevaban boina encarnada, pretendían entrar con ella, pero los más sensatos lo han impedido.

Las fuerzas de policía que estaban prevenidas, nada han tenido que hacer, pues no ha ocurrido el menor incidente.

Los valores descenden

El desembarco de alemanes en Agadir ha producido una oscilación alarmante en las Bolsas.

Nuestro exterior ha perdido un entero y 60 céntimos.

Los ferrocarriles del Norte han perdido 11 enteros.

Los ferrocarriles M. Z. A. han perdido 17 enteros.

Han bajado considerablemente también los valores del Credit Lyonnais, Banco del Río de la Plata, Ferrocarril Central Mexicano y Banco Francés.

La Renta francesa ha bajado 47 céntimos.

El mercado de Madrid ha experimentado baja pero no ha tenido la importancia que tiene la del mercado de París.

Más barcos alemanes en Agadir

Paris.—Una correspondencia de Berlín dice que Alemania tiene en aguas de Agadir además del cañonero que llevó las fuerzas de desembarco otro cañonero, el «Ever» y un barge-sonda, el «Meve».

La rotación en Europa

Paris.—«Le Matin» publica correspondencias de sus correspondientes en las principales capitales de Europa, y por ellas se ve que ha producido en todas partes enorme sensación la noticia del desembarco de los alemanes en Agadir.

En ninguna cancillería se tenía conocimiento de estos propósitos de los alemanes.

Los parisienses y el gobierno

Paris.—En los centros políticos se ha habido ayer y hoy muy vehementemente del desembarco de los alemanes en Agadir.

La opinión unánime de los parisienses era la de pedir al gobierno que envíe a Agadir un buque de guerra, pero se sabe que el gobierno no hará esto por considerarlo imprudente y expuesto a graves contratiempos.

Por ahora Francia se limitará a enviar su protesta como Inglaterra y a esperar los acontecimientos.

San Salvador

San Salvador.—Se ha descubierto un complot contra el gobierno de esta república.

Hay muchos detenidos.

De provincias

El «Girald», Ferrol.—Ha zarpado el «Girald» con rumbo a San Sebastián.

Afición satisfecha

Castellón de la Plana.—Los aficionados a la fiesta nacional se muestran satisfechos ante el rasgo que ha tenido la empresa contratando para la corrida del día 9 de Julio al espada Antonio Fuentes, en vista de que Bombita ha telegrafiado de que ante la imposibilidad de tomar parte en la fiesta, envía a su hermano Manuel para sustituirle.

Raina gran disgusto contra Bombita, por las condiciones del sustituto.

Desfile general Tarragona.—Han regresado a sus residencias la mayor parte de los forasteros, que vinieron para las fiestas del centenario.

Los vuelos del aviador Tick han sido muy del agrado del público.

Los campesinos están muy entusiasmados con el nuevo festivo.

CREDITO NAVARRO

Su situación y la de sus Sucursales en Tudela, Elizondo, Estella y Sangüesa en 30 de Junio de 1911

Table with columns: ACTIVO, Pasetas, Cts., PASIVO, Pasetas, Cts. Rows include: Acciones por emitir, Caja, Banco de España cuenta corriente, etc.

El Contador, Santos Riezu. El Administrador, Antero Goñi.

Duelo general

Sevilla.—La noticia de la muerte del acaudalado senador conservador señor Ibarra, ha producido duelo general en esta población donde era estimadísimo de todas las clases sociales.

Reparto

Toledo.—El coronel director de la Academia de Infantería señor Villalba, ha repartido solemnemente a los alumnos las fotografías que el Rey les dedica. Los alumnos han vitoreado con entusiasmo al Rey.

Aviación

Cornuña.—El aviador Loygorri ha firmado el contrato para volar dos días en esta población.

BOLSA DE MADRID

Table with columns: Día 1, Día 3. Rows include: Deuda perpetua 4 por 100, Deuda amortizable 5 por 100, etc.

EN EL CORRO

Después de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro cotizándose el interior a 84 1/2 el ídem fin próximo a 00 00; los francos a 80; las libras a 27 3/4; el amortizable a 101 5/7.

De Barcelona

Barcelona 3—19,35

Congresistas extranjeros

Procedentes de Madrid llegaron ayer en tren especial un gran número de congresistas extranjeros del Congreso Eucarístico recientemente celebrado en Madrid.

En la estación eran esperados por el canónigo doctoral, junta de acción católica, centro de Defensa social, conde de Santa María de Pomes, y un concejal regionalista que ostentaba la representación del Alcalde.

Los congresistas fueron distribuidos por las diversas fondas y hoteles de esta ciudad.

Después visitaron los principales monumentos y paseos y mañana se verificará en su honor una excursión al célebre monasterio de Monserrat.

También se celebrará en el centro de Defensa social, una velada en su honor.

Azcárate

El diputado republicano señor Azcárate ha visitado el Ayuntamiento acompañado de varios tenientes de Alcalde.

Comentarios

Se hacen muchísimos comentarios sobre las noticias que reciben los periódicos acerca de haber estallado una contrarrevolución en Portugal, proclamándose la monarquía en las principales poblaciones.

Un accidente

Esta mañana un empleado de la fábrica general de electricidad ha tenido la desgracia de que le cogiese la mano la máquina, triturándosele por completo lo le ha sido amputada enseguida.

Aproximación

Otra vez parece que existen corrientes de aproximación entre los regionalistas, carlistas y conservadores, para luchar juntos en las próximas elecciones municipales.

Caso de que, en esta nueva tentativa los regionalistas no se aviniesen tampoco con la idea de la unión, se prescindiría de ellos formándose candidatura coaligada de carlistas y conservadores.

De aviación

Ha regresado la comisión organizadora del raid de aviación Madrid-Zaragoza-Barcelona.

En Zaragoza han obtenido las mejores impresiones, pudiéndose asegurarse que contribuirán al esplendor de la fiesta.

Inmigrados

Acaba de traer un vapor español más de trescientos emigrados españoles que no hace seis meses marcharon a la Argentina en busca de mejor fortuna.

Vuelven contando horrores de su peregrinación por aquí y allá.

Regatas

Se están organizando para los primeros días del próximo mes de Sep-

Euskal-Jai

Partido para hoy a las cuatro de la tarde. Egúzquiza y Olazola (azules) Aramendia y Marquinez (rojos), SEGUNDO PARTIDO Morrás y Fernández (azules) Latasa y Barragán y sacar del 9. Precios: Sillas y sillas de palco, 1 peseta; galería 0'50.

Pérdida de un buey

El día 28 del pasado Junio, desaparición del pueblo de Urruzola (valle de Arakil) un buey corpulento, color casi blanco, cornamenta pequeña y bien formada, y al desaparecer llevaba un canchero. Al que sepa el paradero, se ruega avisar a don Santos Aragón, en Irurzun, quien abonará los gastos. 2-1

Se vende

un carro de bueyes nuevo. Dirigirse a don Anastasio Casajús, Murillo el Fruto. 4-1

Nodriz

Se ofrece una que desea criar en casa de los padres de la criatura. Informar: Jarausa, 35, 1.º izquierda. 3-1 p

En la barbería

de la calle Nueva, número 87, hace falta un dependiente que sepa su obligación. 3-1

Pérdida

de un rossiño negro con tres medallas, una es grande. Se ruega lo entreguen en esta Administración y se gratificará. 2-1

Para gusto

para bueno, para fino y elegante en la confección de ropa blanca. LOS ENCAJEROS MENDOZA 15, Héroes de Estella, 15. -1 (a)

Sirviénte

Hace falta una que sepa cumplir con su obligación, para poca familia. Será bien retribuida. Navas de Tolosa, 11, 4.º, izquierda, darán razón. 2-1

¿Quereis comer

el rico cordero churro del país? pues se vende desde hoy domingo a 1'60 pesetas en la Plaza del Mercado en la tabla número 27 de la sección de corderos y en la tabla número 4 de la sección de tocino. 4-2

Se arrienda

el 2.º piso y la bajera de una casa de nueva construcción sita en las ventas de Burlada. Informar en calle de la Estafeta, núm. 85 piso 1.º 3-3

Venta de carro

DE BUEYES EN TAFALLA Se vende uno en muy buen uso a propósito para conducción de piedra ó para los agricultores. Para informarse dirigirse a don Martín Oreja, calle Tubal, número 22. 4-3

Venta de fincas

En pública y extrajudicial subasta, que se celebrará en esta ciudad a las doce horas del día 5 de Julio próximo en la Notaría de don Juan Miguel Astiz, calle de los Mártires de Cirauqui (antes San Antón) número 1 piso 2.º; se venden por lotes las siguientes fincas.

LOTE PRIMERO

La casa número 109 de la calle Mayor de esta capital, que produce 732 pesetas de renta líquida anual, bajo el tipo de 14,640 pesetas.

LOTE SEGUNDO

Una casa sita en el lugar de Arleña (Cendea de Ansoain) con catorce piezas, siendo la superficie de estas, 4 hectáreas, 48 áreas y 66 centiáreas, equivalentes a 49 robadas y 15 almutadas; con descuento de contribuciones producen 15 hectolitros, cuatro decalitros, 7 litros y 15 centilitros de trigo, ó sean 55 robos. Precio tipo 6.000 pesetas.

LOTE TERCERO

Una pieza de 23 áreas y 2 centiáreas ó sean 2 robadas y 9 almutadas, jurisdicción de Pamplona y parte llamado «Arg-pay», (cerca de las cocheras de la sociedad «El Irati»), bajo el tipo de 2.000 pesetas.

La subasta será por pliegos cerrados, que se admitirán en dicha Notaría hasta la hora en que la misma ha de tener lugar, adjudiándose el remate al mejor postor. Los títulos de propiedad y pliego de condiciones, se hallan de manifiesto en la citada Notaría. x 14-14

Subasta

El día 4 del próximo mes de Julio a las once de la mañana y en las Casas Consistoriales de esta villa se procederá a la adjudicación en subasta pública del arriendo de la carnicería y pastos anejos bajo el tipo de tres mil pesetas anuales, con arreglo a las condiciones que se halla de manifiesto en la secretaría del Ayuntamiento, entre las cuales figura el derecho del arrendatario a pastos reservados para setecientas cabezas de ganado lanar en el tiempo llamado de verano z para trescientas en el restante del año. Arroz 29 de Junio de 1911.—El síndico, Teófilo Ferrer. 3-3

DEPÓSITO EXCLUSIVO DE LA Plata MENESES variado surtido para iglesias, mesa y fantasía. Cubiertos PLATA MENESES garantizados. ARREGLO, PLATEADO Y DORADO DE OBJETOS USADOS. Variedad en artículos para regalos. Devocionarios, Papelería y objetos de escritorio. Perfumería, Vasija y efectos de viaje; lámparas de filamento a 25 pesetas; encendedores automáticos sellados, máquinas de afeitar de 2 a 25 pesetas, etc. SAN NICOLAS 6 Y 8 Y GENERAL MORIONES 24 Y 26, PAMPLONA 15-1

# Aguas y baños de Belascoain

Insustituibles para curar la gota y el artrismo.—Evitan los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y las arenillas.

Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre.—Balneario montado con arreglo á las modernas exigencias.—Hospedería á precios módicos para familias de posición moderada.

ITINERARIO.—En tren hasta Pamplona y de aquí en coche de la empresa hasta el Balneario.

Para informes á la sociedad BURLADA Y BELASCOAIN.—Pamplona.

Para seguir en buena salud:

**Purificada**  
**Regenerada**  
**Fortificada**

**VUESTRA SANGRE**  
con el  
**DÉPURATIVO RICHELET**

Todos los que son cuidadosos de su Salud, aunque no padeciendo ninguna enfermedad, deben de tomar dos ó tres veces por año, el tratamiento del Depurativo Richelet.

Este precepto no se debe nunca poner en olvido.

Senor L. RICHELET, 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia).

Depósito general:—D. Francisco Loyarte, Droguería, calle Loyola, 9, (esquina), San Sebastian; Puntos de venta.—Droguerías de don Valentín Marquina y sucesor de Jesús C. Castillo.—Pamplona.

**La Unión y el Fénix Español**

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

CAPITAL SOCIAL  
**12.000.000 de pesetas efectivas**

COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO

Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal

**46 años de existencia**

SEGUROS SOBRE LA VIDA.—SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Subdirector en Navarra: VICENTE SANTESTEBA, Plaza de la Constitución, número 48, Pamplona.

(Este anuncio ha sido autorizado por la Comisaría General de Seguros.)

**Escopetas**  
Marca registrada

**EDUARDO SCHILLING S EN C.**  
MADRID BARCELONA VALENCIA

Catalogo ilustrado franco

**SERVICIOS**  
de la Compañía Trasatlántica

**Línea de Filipinas.**—Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles ó sea 4 Enero, 1 Febrero, 2 y 29 Marzo, 26 de Abril, 2 Mayo, 21 Junio, 19 de Julio, 16 de Agosto 13 Septiembre, 11 Octubre, 8 Noviembre y 6 Diciembre, directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Ilo-Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sean 24 de Enero, 21 de Febrero, 21 de Marzo, 18 de Abril, 16 de Mayo, 13 Junio, 11 Julio, 8 Agosto, 5 Septiembre, 3 y 31 Octubre, 28 Noviembre y 26 Diciembre, directamente para Singapur y demás escalas intermedias que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje por Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de África de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

**Línea de New-York, Cuba y Méjico.**—Servicio mensual saliendo de Génova el 21 de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 directamente para New-York, Habana Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del pacífico con trasbordo en Puerto Méjico así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

**Línea de Venezuela Colombia.**—Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 10, 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto-Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasajes y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Cor con trasbordo en Curacao y Cumaná, Carúpano y Trinidad con trasbordo en Puerto Cabello.

**Línea de Buenos-Aires.**—Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1 de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo, y Buenos-Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos-Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova, Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

**Línea de Canarias, Fernando Poo.**—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2 de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7 directamente para Tanger, Casa Blanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y Regreso de Fernando Poo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península Indica en el viaje de ida.

**Línea de Cuba Méjico.**—Servicio mensual á Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costanera y Pacífico con trasbordo en la Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarote de lujo. También se admite carga y se expenden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES.**

Rebaja en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de comunicaciones Marítimas.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

Para precios condiciones al agente en Navarra Ricardo Samaniego, Constitución, número 1, Pamplona.

**Vapores correos**  
A AMERICA  
Compañía Hamburguesa Sud Americana y Hamburg América Linie

Servicios fijos directos á Montevideo, Buenos-Aires, Chile, Habana y Méjico, admitiendo carga y pasajeros

Línea de Sud-América SALIDAS DE BILBAO			Línea de Cuba y México SALIDAS DE BILBAO		
JULIO 9	JULIO 30	AGOSTO 12	JULIO 8	JULIO 11	JULIO 25
Vapor CORDOBA	Vapor SANTA ELENA	Vapor SANTA RITA	Vapor CHERUSKIA	Vapor BAVARIA	Vapor SPRESWALD
Montevideo Buenos Aires Rosario Bahía Blanca Puertos de la Patagonia (con conocimiento directo.)	Montevideo Buenos Aires Rosario Puertos de la Patagonia (con conocimiento directo.)	Montevideo Buenos Aires Rosario Puertos de la Patagonia (con conocimiento directo.)	Habana Matanzas Cárdenas Cienfuegos Sagua Santiago de Cuba Caibarien Manzanillo Guantánamo	Habana Veracruz Tampico Puerto México y puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto México.	Habana Veracruz Tampico Puerto México y puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto México.
Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.	Admite carga y pasajeros de 3.ª clase.	Admite carga y pasajeros de 3.ª clase.	Admite carga solamente.	Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.	Admite carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.

NOTA.—Se garantiza que el trato á bordo es espléndido, higiénico y esmerado. Comidas á la española, aprobadas por la Junta é Inspector de Emigración. Camarotes de lujo. Todo el material es moderno y la servidumbre de toda confianza y práctica.

Para informes y detalles: **DMUNDO COUTO**  
Consignatario y corredor jurado de buques.—Calle de Bailén, 3, Bilbao

**POLVOS DEL DR. SOUDRE**

Lo mejor para curar las enfermedades del estómago por antiguas que sean es to mar antes de cada comida una papeleta de estos polvos.

Preparados por M. Laudumey, Farmacéutico de Bayona; se venden en todas las buenas Farmacias.

De venta en Pamplona Farmacia de Marquina, calle Nueva, número 1.

**Boletín Religioso**

**SANTORAL**

Día 4 Martes.—San Laureano, arzobispo.—Aunque nació de padres gentiles, recibió el Bautismo en Milán, ordenándose de sacerdote, y siendo más tarde consagrado Metropolitano en Sevilla. Totila, rey de los godos de Italia, deseando extender su secta arriana, mandó varios emisarios para matarle, y habiéndole encontrado, le cortaron la cabeza y huyeron. Su cabeza fue llevada á Sevilla, cesando una gran peste que se declaró en ausencia del santo arzobispo.

**CULTOS**

Oficio de San Bernabé con rito doble y color encarnado.

En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa.

A las 3 y media vísperas, completas, rosario, matines y laudes.

A las 8 y media rosario de los esclavos.

En San Saturnino.—De seis y media á ocho y media de la noche Cuarenta Horas.

**Servicio parroquial de enfermos.**

San Saturnino.—San Saturnino 12—1.º  
San Lorenzo.—Santo Andía 51—2.º  
San Nicolás.—San Nicolás 35—2.º  
San Juan Bautista.—Navarrería 35—2.º  
San Agustín.—Javier 9—3.º

**Estafeta local**

**VALORES DE NAVARRA**

Cotización de ayer

Duda provincial al 4 por 100	Id. Meipi al 3 y 1/2 por 100	Crédito Navarro	La Papelera Española	Fábrica del Bidasoa (Vera)	La Vinicola (Campanas)	Telaria Mec. Pamplona	Balneario de Belduain	Agua de Ariza	Café Viruha	La Agrícola 1.ª serie libras	221
16.25	15 por 100 (diciembre)	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

**PRECIOS**

Anterrior. Ultimo.

**DEFUNCIONES**

Miguel Goñi, de un año, de Pamplona, Santo Andía 15, 3.º

Toribio Murugarren, de 69 años, de Miranda de Arga, Hospital civil.

Isidoro Izura, de 60 años, de Nardúes Aldunate, Hospital civil.

Leocadio Celantón, de 2 años, de Pamplona, 2 de Mayo 8, 4.º

**MATRIMONIOS**

Esteban Erice, de Huarte, con Petra Orradre, de Azuza.

Francisco Aperra, de Asiain, con Josefa Zabaiza, de Eguaras.

Celestino Astiz, de Esnoz, con Raimunda Erice, de Huarte.

Antonio Garcia, de Zumarrar (Salamanca) con Teofila Latorre, de Oteiza.

Conrado Carretero, de Rioseco (Soria) con María Zalacain, de Estella.

**MERCADO DE CEREALES**

100 libras	100 libras	100 libras	100 libras
5.50	4.40	4.40	4.40

**ESTOMACOS DELICADOS**

**COMPRIMIDOS ALIMENTICIOS**

ORTEGA

Al base de carne digerida de vaca.

Preparado regenerador y asimilable.

Muy útil para personas sanas ó enfermas, que necesitan tomar alimentos fácilmente digeribles y nutritivos con frecuencia ó á deshora (excursiones, viajes, sports, etc.)

Cada comprimido equivale á diez gramos de carne de vaca.

Caja con 48 comprimidos, 3,50 pesetas.

ORTEGA Laboratorio Fábrica, Puente de Vallecas MADRID  
Farmacia, Calle del León, número 13

Primera y única fabricación en España de las Peptonas y sus preparados.

PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO en el IX Congreso Internacional de Higiene y Demografía.

**ALIMENTO COMPRIMIDO**

**TALLERES DE CONSTRUCCIÓN DE COCHES**  
y maquinaria agrícola

Reparaciones completas en segadoras-agavilladoras y atadoras de todos los sistemas y marcas conocidas en España, sustituyendo las piezas de hierro fundido por de pendo cabezas y áncoras fundidas por de acero Meseimer superior y forjadas en mis talleres.

Venta de toda clase de maquinaria agrícola, desde el más simple arado hasta la más potente trilladora de vapor.

PARA PRECIOS Y PEDIDOS DIRIGIRSE A LOS TALLERES

**GABASA, SANGUESA**

**REGISTRO CIVIL**

En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Varones, 1. Hembras, 1.

DEFUNCIONES

Miguel Goñi, de un año, de Pamplona, Santo Andía 15, 3.º

Toribio Murugarren, de 69 años, de Miranda de Arga, Hospital civil.

Isidoro Izura, de 60 años, de Nardúes Aldunate, Hospital civil.

Leocadio Celantón, de 2 años, de Pamplona, 2 de Mayo 8, 4.º

**MATRIMONIOS**

Esteban Erice, de Huarte, con Petra Orradre, de Azuza.

Francisco Aperra, de Asiain, con Josefa Zabaiza, de Eguaras.

Celestino Astiz, de Esnoz, con Raimunda Erice, de Huarte.

Antonio Garcia, de Zumarrar (Salamanca) con Teofila Latorre, de Oteiza.

Conrado Carretero, de Rioseco (Soria) con María Zalacain, de Estella.

**CARCEL DE PAMPLONA**

Existencia en el día de ayer:

De causa pendiente	25
Arresto mayor	5
En expectativa de marcha	71
En prisión correccional	71
Desahucios	2
<b>Total</b>	<b>174</b>

**EL TIEMPO**

Temperatura máxima de anteaer	21
Id. mínima de ayer	12
Altura barométrica á las 3 de ayer	727.4
Estado recorrido por el viento en las 24 horas en kilómetros	281

**PASATIEMPOS**

Tarjeta anagrama

Remitida por «Punto-Final».

**LOOR Á SARASATE**

V. DANVAN.

Con las letras de la precedente tarjeta formar el nombre de un antiguo reino y una de las batallas más famosas librada en el mismo.

**El Eco de Navarra**

se halla de venta en los puntos siguientes.

En Madrid: Kiosco de don Patricio Luján, frente al café de Pornos.

En San Sebastian: Librería de Hijas de Aramburu y Biblioteca de la Estación.

En Vitoria: Kiosco de don Pedro Alonso, Plaza de Bilbao.

En Logroño: don Carlos Gil, Mercado 45.

En Zaragoza: Kiosco de don Antonino Garcia, Plaza de la Constitución.

En Tolosa: casa de Miguel Garcia, Plaza de la Verdura.

En Calahorra, don Julián Antonianzas, Centro de suscripciones.

**Perra de caza**

Se vende una perra y un cachorro, raza Setter, pelo largo. Informarán en la calle San Gregorio 11, 19.

**ROMBO**

Remitido por «Kuropatkin».

Hágase la debida sustitución de letras por letras para que se lea horizontal y verticalmente:

- Nombre de mujer.
- Id. de id.
- Después de enfermo.

**Cuadrado**

Remitido por «A. P. D. y E.»

Sustituir las estrellas por letras modo que resulte horizontal y verticalmente:

- En las sociedades.
- Verbo.
- Población.
- Verbo.

**CUADRADO SILABICO**

Remitido por «Un súbdito de Wellington».

0 0 0 0 0 0  
0 0 0 0 0 0  
0 0 0 0 0 0

**Compositor**

**Y PROFESOR DE ACORDEÓN**

Se dan lecciones de acordeón en sencillos y dobles, de dos teclados y ocho bajos á precios económicos. Se hacen toda clase de composuras en acordeones, arifones y música armónica; se compran acordeones viejos. Calle de Zapatería número 60 segundno piso Pamplona.

**Una señora**

Ofece indicar gratuitamente á todos los que sufren de neurastenia, reuma y gota debilidad general, tisis, flujos, estomago asma, enfermedades nerviosas, etcetera un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer. Cura personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados, hoy reconocimiento eterno y como deber de conciencia hace esta indicación, con propósito puramente humanitario, consecuencia de un voto. Escribirá al Sr. G. P. Garcia, Aribuza, 24, Barcelona.

**El Eco de Navarra**

se halla de venta en los puntos siguientes.

En Madrid: Kiosco de don Patricio Luján, frente al café de Pornos.

En San Sebastian: Librería de Hijas de Aramburu y Biblioteca de la Estación.

En Vitoria: Kiosco de don Pedro Alonso, Plaza de Bilbao.

En Logroño: don Carlos Gil, Mercado 45.

En Zaragoza: Kiosco de don Antonino Garcia, Plaza de la Constitución.

En Tolosa: casa de Miguel Garcia, Plaza de la Verdura.

En Calahorra, don Julián Antonianzas, Centro de suscripciones.